

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Επιτροπή	
91/C 332/01	Ecu	1
91/C 332/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	2
91/C 332/03	Ισοζύγιο προβλέψεων για την αμπελουργική περίοδο 1991/92	3
91/C 332/04	Ανακοίνωση σχετικά με τη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επίχριση και δερνίκωμα και παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	5
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
91/C 332/05	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε ενοποιημένη βάση	6
91/C 332/06	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων για δορυφορική μετάδοση τηλεοπτικών σημάτων	13

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
91/C 332/07	Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες	16
91/C 332/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. IV/M.147 — Eurocom/RSCG)	16

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

20 Δεκεμβρίου 1991

(91/C 332/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	41,9466	Πορτογαλικό εσκούδο	180,297
Γερμανικό μάρκο	2,03659	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,30971
Ολλανδικό φιορίνι	2,29500	Ελβετικό φράγκο	1,80477
Λίρα στερλίνα	0,712959	Σουηδική κορόνα	7,44960
Δανική κορόνα	7,93354	Νορβηγική κορόνα	8,01933
Γαλλικό φράγκο	6,96305	Δολάριο Καναδά	1,51690
Ιταλική λίρα	1542,18	Αυστριακό σελίνι	14,3334
Ιρλανδική λίρα	0,764167	Φινλανδικό μάρκο	5,55643
Δραχμή	233,638	Γιεν	168,166
Ισπανική πεσέτα	129,859	Δολάριο Αυστραλίας	1,70824
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,42000

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδίδει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(91/C 332/02)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1144/91 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 23)	19. 12. 1991	128,94 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1145/91 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1991 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 26)	19. 12. 1991	103,45 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1206/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 116 της 9. 5. 1991, σ. 31)	19. 12. 1991	92,98 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1207/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 116 της 9. 5. 1991, σ. 34)	19. 12. 1991	84,75 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2050/91 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1991 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για τον σκληρό σίτο στην Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 10)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2628/91 της Επιτροπής της 3ης Σεπτεμβρίου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 246 της 4. 9. 1991, σ. 5)	19. 12. 1991	114,89 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2844/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπέρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 54)	19. 12. 1991	265,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2845/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 56)	19. 12. 1991	275,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2846/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 58)	19. 12. 1991	250,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3504/91 της Επιτροπής της 2ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση της εισφοράς κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 331 της 3. 12. 1991, σ. 9)	19. 12. 1991	48,97 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3505/91 της Επιτροπής της 2ης Δεκεμβρίου 1991 για την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση της εισφοράς κατά την εισαγωγή σόργου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 331 της 3. 12. 1991, σ. 12)	19. 12. 1991	69,40 Ecu/τόνο

Ισοζύγιο προβλέψεων για την αμπελουργική περίοδο 1991/92

(91/C 332/03)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοικονομικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1734/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 θεσπίζει ότι κάθε χρόνο συντάσσεται ισοζύγιο προβλέψεων για να καθοριστούν οι πόροι και να εκτιμηθούν οι ανάγκες της Κοινότητας συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων εισαγωγών και εξαγωγών προελεύσεως και προορισμού τρίτων χωρών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2396/84 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1984⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3373/89⁽⁴⁾, προβλέπει ότι το ισοζύγιο προβλέψεων συντάσσεται βάσει όλων των διαθέσιμων δεδομένων, κυρίως δε των ανακοινώσεων που διαδίδουν τα κράτη μέλη·ότι τα κράτη μέλη ανακοίνωσαν στην Επιτροπή τα δεδομένα σχετικά με τις δηλώσεις παραγωγής και αποθεμάτων του αμπελοοικονομικού τομέα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987⁽⁵⁾ για την κωδικοποίηση των διατάξεων στον εν λόγω τομέα·

ότι το σχέδιο του ισοζυγίου προβλέψεων που καταρτίστηκε από την Επιτροπή για την περίοδο 1991/92 είναι σύμφωνο με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Όσον αφορά την Κοινότητα, εκτός της Πορτογαλίας, το ισοζύγιο προβλέψεων για την αμπελουργική περίοδο 1991/92 επισυνάπτεται στο παράρτημα.

(¹) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 6.

(³) ΕΕ αριθ. L 224 της 21. 8. 1984, σ. 14.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 325 της 10. 11. 1989, σ. 19.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΡΟΒΛΕΨΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΠΕΛΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ 1991/92

(σε 1 000 hl)

Επικεφαλίδες	Όλοι οι οίνοι			v.q.p.r.d.			Επιτραπέζιοι οίνοι			Άλλοι οίνοι		
	Σύνολο	Ερυθροί και ροζέ	Λευκοί	Σύνολο	Ερυθροί και ροζέ	Λευκοί	Σύνολο	Ερυθροί και ροζέ	Λευκοί	Σύνολο	Ερυθροί και ροζέ	Λευκοί
Συνολική παραγωγή	148 432	77 233	71 199	46 785	21 584	25 201	94 983	54 721	40 262	6 664	928	5 736
— Χυμός σταφυλής	2 279	1 320	959				2 179	1 320	859	100		100
— Οινοποίηση	146 153	75 913	70 240	46 785	21 584	25 201	92 804	53 401	39 403	6 564	928	5 636
Απόθεμα έναρξη περιόδου	120 674	60 737	59 937	71 652	33 763	37 889	44 272	25 826	18 446	4 750	1 148	3 602
— Στην παραγωγή	82 511	41 661	40 850	52 085	23 562	28 523	29 905	17 952	11 953	521	147	374
— Στο εμπόριο	38 163	19 076	19 087	19 567	10 201	9 366	14 367	7 874	6 493	4 229	1 001	3 228
Διαθέσιμες ποσότητες κατά την έναρξη της περιόδου	266 827	136 650	130 177	118 437	55 347	63 090	137 076	79 227	57 849	11 314	2 076	9 238
Εισαγωγές												
— Ενδοκοινοτικές 11												
— Εξωκοινοτικές 11	2 860									2 860		
Σύνολο διαθέσιμων ποσοτήτων	269 687			118 437			137 076			14 174		
Εσωτερική χρήση	144 804			49 221			81 319			14 264		
— ανθρώπινη κατανάλωση	125 450			46 632			70 279			8 539		
— μεταποίηση:	18 184			2 170			10 352			5 662		
εκ της οποίας απόσταξη	14 758			2 170			6 976			5 612		
— Απόσταγμα οίνου	3 858									3 858		
— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	10 512			2 170			6 776			1 566		
— Άλλα	388						200			188		
εκ των οποίων όξος	1 281						1 231			50		
εκ των οποίων δερμούτ	2 145						2 145					
— Απώλειες:	1 170			419			688			63		
— κατά την παραγωγή	443			99			289			55		
— κατά την εμπορία	291			70			219			2		
Εξαγωγές												
— Ενδοκοινοτικές 11												
— Εξωκοινοτικές 11 (1)	6 764			5 528			4 800			- 3 564		
Απόθεμα τέλους περιόδου	118 119			63 688			50 957			3 474		
— κατά την παραγωγή												
— κατά την εμπορία												
Μεταβολή των αποθεμάτων	- 2 555			- 7 964			6 685			- 1 276		
Βαθμός αυτοεφοδιασμού	1,09			0,99			1,24			0,52		
Κατανάλωση (λίτρα κατά κεφαλή)	37,74			14,03			21,14			2,57		

(1) Υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ συνολικών εξαγωγών και ενδοκοινοτικών συναλλαγών.

Ανακοίνωση σχετικά με τη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επίχριση και βερνίκωμα και παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(91/C 332/04)

Στις 22 Οκτωβρίου 1991, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στην υπόθεση C-16/90, που αφορούσε αίτηση του Finanzgericht Βρέμης για έκδοση προδικαστικής απόφασης, δυνάμει του άρθρου 177 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, σχετικά με το κύρος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 725/89 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1989 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ψηκτρών και πινέλων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στις εισαγωγές αυτές⁽¹⁾, έκρινε ότι ο εν λόγω κανονισμός είναι άκυρος.

Συνεπεία της απόφασης αυτής, ο προαναφερόμενος κανονισμός δεν εφαρμόζεται πλέον. Όσον αφορά τους προσωρινούς και οριστικούς δασμούς που έχουν εισπραχθεί, οι εισαγωγείς μπορούν να ζητήσουν την επιστροφή τους από τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την εφαρμοστέα τελωνειακή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 22. 3. 1989, σ. 24.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε ενοποιημένη βάση

(91/C 332/05)

COM(91) 491 τελικό — SYN 306

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 2 Δεκεμβρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2 πρώτη και τρίτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 83/350/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1983 για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε ενοποιημένη βάση⁽⁴⁾ έχει θέσει τις απαραίτητες βάσεις για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε ενοποιημένη βάση· ότι μετά την ενσωμάτωσή της στο δίκαιο των κρατών μελών, η αρχή της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση εφαρμόζεται εφεξής στο σύνολο της Κοινότητας·

ότι η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση προκειμένου να είναι αποτελεσματική, πρέπει να μπορεί να εφαρμόζεται σε όλους τους τραπεζικούς ομίλους, ακόμη και στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η μητρική επιχείρηση δεν είναι πιστωτικό ίδρυμα· ότι οι αρμόδιες αρχές πρέπει να διαθέτουν τα απαραίτητα νομικά μέσα για την άσκηση της εν λόγω εποπτείας·

ότι όσον αφορά τους ομίλους με ποικίλες δραστηριότητες, των οποίων η μητρική επιχείρηση ελέγχει τουλάχιστον μία θυγατρική που είναι πιστωτικό ίδρυμα, οι αρμόδιες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να εκτιμούν τη χρηματοοικονομική κατάσταση του πιστωτικού ιδρύματος στο πλαίσιο αυτών των ομίλων· ότι τα κράτη μέλη μπορούν, μέχρις ότου επιτευχθεί πλήρης συντονισμός να καθορίζουν τις κατάλληλες μεθόδους ενοποίησης για να επιτευχθεί ο στόχος της παρούσας οδηγίας· ότι οι αρμόδιες αρχές πρέπει τουλάχιστον να διαθέτουν τα μέσα για να λαμβάνουν από όλες τις επιχειρήσεις του ομίλου τις αναγκαίες προς εκτέλεση της αποστολής τους πληροφορίες· ότι οι αρμόδιες εποπτικές αρχές των διαφόρων χρηματοπιστωτικών τομέων πρέπει να συνεργάζονται όταν πρόκειται για επιχειρηματικούς ομίλους που ασκούν ποικίλες χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες·

ότι μπορούν να αποδειχθούν ιδιαίτερος χρήσιμοι οι κανόνες για τον περιορισμό των κινδύνων που αναλαμβάνει πιστωτικό ίδρυμα έναντι της μεικτής εταιρείας της οποίας αποτελεί θυγατρική επιχείρηση, καθώς και έναντι των άλλων θυγατρικών αυτής της μεικτής εταιρείας· ότι ωστόσο θεωρείται προτιμότερο να ρυθμιστεί το θέμα αυτό σε συνολικότερο πλαίσιο με την εκπόνηση, μελλοντικά, οδηγίας για τον περιορισμό των μεγάλων χρηματοδοτικών ανοιγμάτων·

ότι οι κίνδυνοι που αναλαμβάνει ένα ή περισσότερα πιστωτικά ιδρύματα, παρουσιάζονται όχι μόνο στους λογαριασμούς που εμφανίζονται στον (ενοποιημένο) ισολογισμό και στους ετήσιους λογαριασμούς, αλλά εξαρτώνται και από τον τρόπο που είναι οργανωμένες οι σχέσεις στο εσωτερικό των ομάδων επιχειρήσεων και τη σχετική ανεξαρτησία της διαχείρισης των ενδιαφερόμενων πιστωτικών ιδρυμάτων·

ότι τα κράτη μέλη μπορούν επιπλέον να αρνηθούν ή να αποσύρουν την άδεια λειτουργίας τραπεζών από ορισμένες μορφές ομίλων επιχειρήσεων τις οποίες θεωρούν ακατάλληλες για την άσκηση τραπεζικών δραστηριοτήτων, ιδίως επειδή δεν είναι δυνατόν να ασκείται κατά τρόπο ικανοποιητικό η εποπτεία των εν λόγω δραστηριοτήτων· ότι οι

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 315 της 14. 12. 1990, σ. 15.⁽²⁾ Απόφαση της 20ής Νοεμβρίου 1991 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 102 της 18. 4. 1991, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 193 της 18. 7. 1983, σ. 18.

αρμόδιες αρχές διαθέτουν για το σκοπό αυτό τις εξουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρώτης οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1977 περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος⁽¹⁾ και στα άρθρα 5 και 11 της δεύτερης οδηγίας 89/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1989 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος⁽²⁾, με την οποία τροποποιήθηκε η οδηγία 77/780/ΕΟΚ για να διασφαλιστεί η υγιής και συνετή διαχείριση των πιστωτικών ιδρυμάτων·

ότι τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να οργανώσουν την εποπτεία σύμφωνα με μεθόδους κατάλληλες για ομίλους των οποίων οι δομές δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία· ότι πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε να συμπληρωθούν οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας προκειμένου να καλυφθούν παρόμοιες δομές, εφόσον γενικευθεί η χρησιμοποίησή τους·

ότι η ενοποιημένη εποπτεία πρέπει να καλύπτει κάθε δραστηριότητα οριζόμενη στο παράρτημα της οδηγίας 89/646/ΕΟΚ· ότι κατά συνέπεια όλες οι επιχειρήσεις που αναπτύσσουν κατά κύριο λόγο τις δραστηριότητες αυτές πρέπει να υπόκεινται σε ενοποιημένη εποπτεία· ότι συνεπώς ο περιλαμβανόμενος στην οδηγία 83/350/ΕΟΚ ορισμός των πιστωτικών ιδρυμάτων πρέπει να διευρυνθεί για να καλύψει και τις δραστηριότητες αυτές·

ότι όσον αφορά την ενοποίηση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων των οποίων οι δραστηριότητες είναι κυρίως εκτεθειμένες σε κινδύνους της αγοράς και υπόκεινται σε ιδιαίτερους κανόνες εποπτείας, ο συντονισμός των μεθόδων ενοποιημένης εποπτείας των κινδύνων της αγοράς είναι εφικτός στα πλαίσια κοινοτικής εναρμόνισης της επάρκειας των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων, η οποία και αποτελεί ήδη αντικείμενο πρότασης οδηγίας που υπέβαλε η Επιτροπή [COM(90) 141]⁽³⁾· ότι η εναρμόνιση αυτή αφορά μεταξύ άλλων τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορούν να συμπηφίζονται οι αντίθετες θέσεις εντός ενός και του αυτού ομίλου, καθώς και τις περιπτώσεις όπου οι επιχειρήσεις αυτές υπόκεινται σε ιδιαίτερους κανόνες εποπτείας όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα· ότι αυτό συνεπάγεται, εφόσον η οδηγία «επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων σε σχέση με τους κινδύνους της αγοράς» δεν έχει ακόμα τεθεί σε ισχύ, ότι οι αρμόδιες αρχές θα υπαγάγουν στην ενοποιημένη εποπτεία τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που εκτίθενται κατά κύριο λόγο σε κινδύνους της αγοράς, με μεθόδους εποπτείας που θα διαμορφώσουν λαμβανομένης υπόψη της ιδιομορφίας των εν λόγω κινδύνων·

ότι μετά την έκδοση της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1986 για τους ετήσιους και ενοποι-

ημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών άλλων χρηματοδοτικών ιδρυμάτων⁽⁴⁾, με την οποία έχουν καθοριστεί οι κανόνες των ενοποιημένων λογαριασμών που δημοσιεύονται από τα πιστωτικά ιδρύματα, σε συνδυασμό και με τις διατάξεις της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τους ενοποιημένους λογαριασμούς⁽⁵⁾ είναι εφεξής δυνατόν να διατυπωθούν σαφέστατα οι μέθοδοι που πρέπει να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση·

ότι η παρούσα οδηγία ανταποκρίνεται πλήρως στους στόχους που καθορίζονται από την ενιαία ευρωπαϊκή πράξη και ότι, ειδικότερα επιτρέπει την ομοιογενή εφαρμογή, σε ολόκληρη την Κοινότητα, των κανόνων συνετής διαχείρισης που έχουν θεσπιστεί με άλλες κοινοτικές πράξεις και πρέπει να τηρούνται σε ενοποιημένη βάση· ότι, η παρούσα οδηγία είναι ιδιαίτερος σημαντική για την ορθή εφαρμογή της οδηγίας 89/299/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Απριλίου 1989 σχετικά με τα ίδια κεφάλαια των πιστωτικών ιδρυμάτων⁽⁶⁾·

ότι πρέπει να συναφθούν συμφωνίες, σε βάση αμοιβαιότητας, μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών προκειμένου να επιτευχθεί η πραγματική άσκηση της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση σε ένα όσο το δυνατόν ευρύτερο γεωγραφικό πλαίσιο·

ότι λόγω των σημαντικών τροποποιήσεων που πρέπει να επέλθουν στην οδηγία 83/350/ΕΟΚ, η παρούσα οδηγία πρέπει να την αντικαταστήσει πλήρως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

- «πιστωτικό ίδρυμα»: πιστωτικό ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 1 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς και όλες οι ιδιωτικές ή δημόσιες επιχειρήσεις που πληρούν τον ορισμό του άρθρου αυτού και έχουν λάβει άδεια λειτουργίας σε τρίτη χώρα,
- «χρηματοδοτικό ίδρυμα»: επιχείρηση, η οποία δεν είναι πιστωτικό ίδρυμα και της οποίας η κύρια δραστηριότητα συνίσταται στη λήψη και κατοχή χαρτοφυλακίου τίτλων ή στην άσκηση μιας ή περισσότερων δραστη-

(1) ΕΕ αριθ. L 322 της 17. 12. 1977, σ. 30.

(2) ΕΕ αριθ. L 386 της 30. 12. 1989, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. C 152 της 21. 6. 1990, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1986, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 193 της 18. 7. 1983, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 124 της 5. 5. 1989, σ. 16.

ριοτήτων που εμφανίζονται στα σημεία 2 έως 12 του παραρτήματος της οδηγίας 89/646/ΕΟΚ,

- «χρηματοδοτική εταιρεία»: χρηματοδοτικό ίδρυμα, του οποίου οι θυγατρικές επιχειρήσεις είναι αποκλειστικώς ή κυρίως πιστωτικά ή χρηματοδοτικά ιδρύματα, ενώ μία τουλάχιστον από τις θυγατρικές αυτές επιχειρήσεις είναι πιστωτικό ίδρυμα,
- «μεικτή εταιρεία»: μητρική εταιρεία, η οποία δεν είναι χρηματοδοτική εταιρεία ή πιστωτικό ίδρυμα και μεταξύ των θυγατρικών της οποίας περιλαμβάνεται ένα τουλάχιστον πιστωτικό ίδρυμα,
- «επιχείρηση παροχής επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών»: επιχείρηση της οποίας η κύρια δραστηριότητα συνίσταται στην κατοχή ή διαχείριση ακινήτων, στη διαχείριση υπηρεσιών πληροφορικής, ή σε κάθε άλλη παρεμφερή δραστηριότητα δοθητικού χαρακτήρα σε σχέση με την κύρια δραστηριότητα του πιστωτικού ιδρύματος,
- «συμμετοχή»: η άμεση ή έμμεση κατοχή του 20 % ή πλέον των δικαιωμάτων ψήφου ή του κεφαλαίου επιχείρησης,
- «μητρική επιχείρηση»: μητρική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ, καθώς και κάθε επιχείρηση η οποία κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών ασκεί πράγματι δεσπόζουσα επιρροή επί άλλης επιχείρησης,
- «θυγατρική»: θυγατρική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ και κάθε επιχείρηση επί της οποίας η μητρική επιχείρηση ασκεί κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών, δεσπόζουσα πράγματι επιρροή· κάθε επιχείρηση θυγατρική μιας άλλης θυγατρικής θεωρείται θυγατρική και της μητρικής επιχείρησης που ηγείται των επιχειρήσεων αυτών,
- «αρμόδιες αρχές»: οι εθνικές αρχές που είναι εξουσιοδοτημένες, δυνάμει νόμου ή διοικητικών ρυθμίσεων, να ελέγχουν τα πιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα πιστωτικά ιδρύματα που διαθέτουν την προβλεπόμενη στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ άδεια, στις χρηματοδοτικές εταιρείες και στις μεικτές εταιρείες που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα.

Τα ιδρύματα που εξαιρούνται μόνιμα με βάση το άρθρο 2 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ, εξαιρουμένων ωστόσο των κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών, αντιμετωπίζονται ως χρηματοδοτικά ιδρύματα για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Εποπτεία σε ενοποιημένη βάση των πιστωτικών ιδρυμάτων

1. Κάθε πιστωτικό ίδρυμα που έχει ως θυγατρική άλλο πιστωτικό ή χρηματοδοτικό ίδρυμα, ή διαθέτει συμμετοχή σ' αυτά, υπόκειται σε εποπτεία της ενοποιημένης χρηματοοικονομικής του κατάστασης, σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5. Η εποπτεία αυτή καλύπτει τουλάχιστον τους τομείς που προβλέπονται στις παραγράφους 5 και 6.

2. Κάθε πιστωτικό ίδρυμα του οποίου η μητρική επιχείρηση είναι χρηματοδοτική εταιρεία, υπόκειται σε εποπτεία της ενοποιημένης χρηματοοικονομικής κατάστασης της χρηματοδοτικής εταιρείας, σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5. Η εποπτεία καλύπτει τουλάχιστον τους τομείς που προβλέπονται στις παραγράφους 5 και 6. Η ενοποίηση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της χρηματοδοτικής εταιρείας δεν συνεπάγεται κατ' ούδένα τρόπο την υλοχρέωση των αρμόδιων αρχών να ασκήσουν επί της εταιρείας αυτής έλεγχο σε ατομική βάση.

3. Τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές που έχουν αναλάβει την ενοποιημένη εποπτεία βάσει του άρθρου 4 μπορούν σε μεμονωμένες περιπτώσεις να μην υπαγάγουν στην ενοποίηση ένα πιστωτικό ή χρηματοδοτικό ίδρυμα ή μια επιχείρηση επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών που αποτελούν θυγατρικές ή στα οποία κατέχεται μια μερίδα συμμετοχής:

— όταν η προς έλεγχο επιχείρηση ευρίσκεται σε τρίτη χώρα όπου υπάρχουν νομικά εμπόδια στην διαδίδση των αναγκαίων πληροφοριών ή

— όταν η προς έλεγχο επιχείρηση είναι κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών αμελητέα σε σχέση με τους στόχους της εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων, και εν πάσει περιπτώσει όταν ο συνολικός ισολογισμός της επιχείρησης αυτής δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο των ακόλουθων δύο ποσών: τα 10 εκατομμύρια Ecu ή το 1 % του συνολικού ισολογισμού της μητρικής ή της κατέχουσας τη συμμετοχή επιχείρησης. Εάν πλείονες επιχειρήσεις πληρούν τα κριτήρια αυτά, πρέπει παρά τούτα να υπαχθούν στην ενοποίηση όταν ως σύνολο παρουσιάζουν σημαντικό ενδιαφέρον σε σχέση με τον ανώτερο στόχο ή

— όταν, κατά την γνώμη των αρμόδιων αρχών που έχουν αναλάβει την ενοποιημένη εποπτεία, η ενοποίηση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της προς έλεγχο επιχείρησης θα αντενδείκνυτο ή θα μπορούσε να οδηγήσει σε λάθη όσον αφορά τους στόχους της εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων.

4. Στην περίπτωση εφαρμογής του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 3, οι αρμόδιες αρχές θα συγκεντρώσουν παρ' όλα αυτά τα στοιχεία, η διαβίβαση των οποίων επιτρέπεται, και θα ενημερώσουν την Επιτροπή για τους περιορισμούς που επιβάλλει συγκεκριμένη τρίτη χώρα.

Όταν οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους δεν υπάγουν ένα θυγατρικό πιστωτικό ίδρυμα στην ενοποιημένη εποπτεία κατ' εφαρμογή μιας των περιπτώσεων της παραγράφου 3 δεύτερη και τρίτη περίπτωση, οι αρμόδιες αρχές του κράτους όπου βρίσκεται το ίδρυμα αυτό μπορούν να ζητήσουν από τη μητρική του επιχείρηση πληροφορίες που θα διευκολύνουν την άσκηση της εποπτείας του.

5. Ο έλεγχος της φερεγγυότητας, της επάρκειας ιδίων κεφαλαίων σε σχέση με τους κινδύνους της αγοράς και των μεγάλων ανοιγμάτων, όπως ρυθμίζεται από τις ισχύουσες κοινοτικές πράξεις, διενεργείται σε ενοποιημένη βάση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα μέτρα που ενδεχομένως απαιτούνται για την υπαγωγή στην ενοποιημένη εποπτεία των χρηματοδοτικών εταιρειών, σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Η τήρηση των ορίων που προβλέπουν οι παράγραφοι 1 και 2 του άρθρου 12 της οδηγίας 89/646/ΕΟΚ αποτελεί αντικείμενο εποπτείας και ελέγχου βάσει της ενοποιημένης ή υπενοποιημένης χρηματοοικονομικής κατάστασης του πιστωτικού ιδρύματος.

Η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση θα περιλαμβάνει όλους τους λογαρισμούς και τα στοιχεία, η γνώση των οποίων μπορεί να θεωρηθεί χρήσιμη για την επιδίωξη της ποιότητας της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση, π.χ. την οικονομική και χρηματοδοτική λειτουργία της ομάδας. Τούτο αφορά όχι μόνο τα οικονομικά στοιχεία, αλλά και την οργάνωση της επιχείρησης, την επιρροή που ασκούν μέσα σε μία ομάδα επιχειρήσεις σε άλλες επιχειρήσεις και την ύπαρξη ικανοποιητικής ροής πληροφοριών.

6. Οι αρμόδιες αρχές επιβάλλουν, σε όλες τις επιχειρήσεις που συμπεριλαμβάνονται στην ενοποιημένη εποπτεία στην οποία υπόκειται ένα πιστωτικό ίδρυμα δυνάμει των ανωτέρω παραγράφων 1 και 2, την ύπαρξη κατάλληλων διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου για την παροχή στοιχείων πληροφοριών χρησίμων για την άσκηση της εποπτείας αυτής.

7. Με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων άλλων οδηγιών, τα κράτη μέλη δύνανται να μην εφαρμόσουν σε βάση υποενοποιημένη ή ατομική τους κανόνες της παραγράφου 5 στα

πιστωτικά εκείνα ιδρύματα τα οποία, ως μητρικές επιχειρήσεις, υπόκεινται σε ενοποιημένη εποπτεία, καθώς και σε κάθε θυγατρική των πιστωτικών αυτών ιδρυμάτων που εξαρτάται από την παροχή άδειας και την εποπτεία τους και συμπεριλαμβάνεται στην ενοποιημένη εποπτεία του μητρικού πιστωτικού ιδρύματος. Η ίδια δυνατότητα απαλλαγής παρέχεται και όταν η μητρική επιχείρηση είναι χρηματοδοτική εταιρεία εδρεύουσα στο κράτος μέλος που εδρεύει και το πιστωτικό ίδρυμα, υπό τον όρο ότι υπόκειται στην εποπτεία που ασκείται επί των πιστωτικών ιδρυμάτων και ιδίως στους κανόνες της παραγράφου 5.

Στις δύο ανωτέρω περιπτώσεις, πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλιστεί η ορθή κατανομή του κεφαλαίου εντός του τραπεζικού ομίλου.

8. Στην περίπτωση κατά την οποία πιστωτικό ίδρυμα, που είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης που είναι πιστωτικό ίδρυμα, έλαβε άδεια λειτουργίας και είναι εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές που χορήγησαν την εν λόγω άδεια λειτουργίας εφαρμόζουν στο ίδρυμα αυτό τους κανόνες της παραγράφου 5 σε ατομική ή ενδεχομένως μερικώς ενοποιημένη βάση.

9. Παρά τις απαιτήσεις της παραγράφου 8, οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας στη θυγατρική μιας μητρικής επιχείρησης η οποία είναι πιστωτικό ίδρυμα μπορούν, με διμερή συμφωνία, να εκχωρήσουν την εποπτική τους αρμοδιότητα στις αρμόδιες αρχές που χορήγησαν την άδεια λειτουργίας και εποπτεύουν τη μητρική επιχείρηση. Η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται για την ύπαρξη και το περιεχόμενο τέτοιων συμφωνιών. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα πληροφοριακά αυτά στοιχεία στις άλλες αρχές και στη συμβουλευτική επιτροπή τραπεζικών θεμάτων.

10. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες εθνικές τους αρχές που έχουν αναλάβει την ενοποιημένη εποπτεία μπορούν να ζητήσουν από τις θυγατρικές ενός πιστωτικού ιδρύματος ή μιας χρηματοδοτικής εταιρείας που δεν υπόκεινται σε ενοποιημένη εποπτεία τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 6. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οι προβλεπόμενες στο άρθρο αυτό διαδικασίες διαβίβασης και επαλήθευσης των πληροφοριών.

Άρθρο 4

Αρμόδιες αρχές για την άσκηση της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση

1. Όταν η μητρική επιχείρηση είναι πιστωτικό ίδρυμα, η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση ασκείται από τις αρμόδιες αρχές που χορήγησαν στο εν λόγω πιστωτικό ίδρυμα την άδεια λειτουργίας που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ.

2. Όταν η μητρική επιχείρηση ενός πιστωτικού ιδρύματος είναι χρηματοδοτική εταιρεία, η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση ασκείται από τις αρμόδιες αρχές που χορήγησαν στο εν λόγω πιστωτικό ίδρυμα την άδεια λειτουργίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ.

Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία πιστωτικά ιδρύματα που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη έχουν ως μητρική επιχείρηση την ίδια χρηματοδοτική εταιρεία, η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση ασκείται από τις αρμόδιες αρχές του πιστωτικού ιδρύματος που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στο κράτος μέλος στο οποίο συστήθηκε η χρηματοδοτική εταιρεία.

Εάν δεν υπάρχει θυγατρικό πιστωτικό ίδρυμα το οποίο να έχει λάβει άδεια λειτουργίας στο κράτος μέλος που συστήθηκε η χρηματοδοτική εταιρεία, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών (συμπεριλαμβανομένου του κράτους μέλους στο οποίο συστήθηκε η χρηματοδοτική εταιρεία) διαβουλεύονται για να καθορίσουν, με κοινή συμφωνία, ποιες μεταξύ των αρχών αυτών θα ασκούν την εποπτεία σε ενοποιημένη βάση. Ελλείψει τέτοιας συμφωνίας, η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση θα ασκείται από τις αρμόδιες αρχές που χορήγησαν την άδεια λειτουργίας στο πιστωτικό ίδρυμα με τον υψηλότερο συνολικό ισολογισμό· εάν οι συνολικοί ισολογισμοί είναι ισόποσοι, η εποπτεία σε ενοποιημένη βάση θα ασκείται από τις αρμόδιες αρχές που χορήγησαν πρώτες την άδεια λειτουργίας του άρθρου 3 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ.

3. Οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές μπορούν, με κοινή συμφωνία, να παρεκκλίνουν από τους κανόνες που καθορίζονται στην παράγραφο 2 πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

4. Για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, οι συμφωνίες της παραγράφου 2 τρίτο εδάφιο και της παραγράφου 3 προβλέπουν τα συγκεκριμένα μέτρα συνεργασίας και διαδίδας των πληροφοριακών στοιχείων.

5. Όταν τα κράτη μέλη διαθέτουν πλείονες αρμόδιες αρχές για την εποπτεία πιστωτικών και χρηματοδοτικών ιδρυμάτων, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για το μεταξύ τους συντονισμό.

Άρθρο 5

Μορφή και έκταση της ενοποίησης

1. Οι αρμόδιες αρχές που είναι επιφορτισμένες με την άσκηση της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση οφείλουν, για την άσκηση της εποπτείας, να αιταιήσουν την πλήρη ενοποίηση των πιστωτικών και χρηματοδοτικών ιδρυμάτων που αποτελούν θυγατρικές της μητρικής επιχείρησης.

Ωστόσο, μπορεί να επιβληθεί η κατ' αναλογία ενοποίηση στην περίπτωση που, κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών, η ευθύνη της μητρικής επιχείρησης η οποία κατέχει τη συμμετοχή περιορίζεται στο τμήμα του κεφαλαίου που κατέχει, λόγω της ευθύνης των άλλων μετόχων ή εταίρων και της ικανοποιητικής τους φερεγγυότητας. Η ευθύνη των άλλων μετόχων και εταίρων πρέπει να καθορίζεται σαφώς, εν ανάγκη με την ανάληψη ρητών υποχρεώσεων.

2. Οι αρμόδιες αρχές που είναι επιφορτισμένες με την άσκηση της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση οφείλουν, για την άσκηση της εποπτείας, να αιταιήσουν την κατ' αναλογία ενοποίηση των συμμετοχών σε πιστωτικά ή χρηματοδοτικά ιδρύματα τα οποία διευθύνονται από επιχείρηση συμπεριλαμβανομένη στην ενοποίηση από κοινού με μία ή περισσότερες επιχειρήσεις μη συμπεριλαμβανόμενες στην ενοποίηση, όταν από την ενοποίηση αυτή προκύπτει περιορισμός της ευθύνης των εν λόγω επιχειρήσεων στο τμήμα του κεφαλαίου που κατέχουν.

3. Εκτός των περιπτώσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, στις υπόλοιπες περιπτώσεις συμμετοχών ή κεφαλαιακού δεσμού, οι αρμόδιες αρχές ορίζουν εάν και με ποια μορφή πρέπει να πραγματοποιείται η ενοποίηση. Μπορούν να επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση της μεθόδου της θέσης σε ισοδυναμία, όπου ο κίνδυνος στον οποίο εκτίθεται ο μέτοχος, περιορίζεται στην επένδυσή του. Η μέθοδος αυτή δεν σημαίνει ωστόσο υπαγωγή των επιχειρήσεων αυτών στην ενοποιημένη εποπτεία.

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1, 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν εάν και με ποια μορφή πρέπει να γίνει η ενοποίηση, στις εξής περιπτώσεις:

— όταν ένα πιστωτικό ίδρυμα ασκεί, κατά τις αρμόδιες αρχές, σημαντική επιρροή επί ενός ή πλείονων πιστωτικών ή χρηματοδοτικών ιδρυμάτων, χωρίς όμως να διαθέτει συμμετοχή ή άλλο κεφαλαιακό δεσμό με αυτά,

— όταν δύο ή πλείονα πιστωτικά ή χρηματοδοτικά ιδρύματα τίθενται υπό ενιαία διοίκηση, χωρίς, προς τούτο να απαιτείται σχετική σύμβαση ή ρήτρα του καταστατικού,

— όταν δύο ή πλείονα πιστωτικά ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχουν διαχειριστικά, διοικητικά ή εποπτικά όργανα αποτελούμενα κατά πλειοψηφία από τα ίδια πρόσωπα.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν ιδίως να επιτρέψουν ή να επιβάλουν τη χρήση της μεθόδου του άρθρου 12 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ. Η μέθοδος αυτή δεν σημαίνει ωστόσο υπαγωγή των επιχειρήσεων αυτών στην ενοποιημένη εποπτεία.

5. Όταν η ενοποιημένη εποπτεία επιβάλλεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφοι 1 και 2, οι επιχειρήσεις επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών περιλαμβάνονται στην ενοποίηση στις ίδιες περιπτώσεις και με τις ίδιες μεθόδους όπως οι προβλεπόμενες στις παραγράφους 1, 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τις μεικτές εταιρείες και τις θυγατρικές τους

1. Εν αναμονή μελλοντικού συντονισμού των μεθόδων ενοποίησης, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, όταν η μητρική ενός ή πλειόνων πιστωτικών ιδρυμάτων είναι μεικτή εταιρεία, οι αρχές οι αρμόδιες για τη χορήγηση αδείας και την εποπτεία των ιδρυμάτων αυτών απαιτούν από τη μεικτή εταιρεία και τις θυγατρικές της, είτε απ' ευθείας είτε μέσω των θυγατρικών πιστωτικών ιδρυμάτων, την κοινοποίηση όλων των πληροφοριών που είναι χρήσιμες για την άσκηση της εποπτείας των θυγατρικών πιστωτικών ιδρυμάτων.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να προθούν οι ίδιες ή να αναθέσουν σε εξωτερικούς ελεγκτές την επιτόπια επαλήθευση των πληροφοριακών στοιχείων που απέστειλαν οι μεικτές εταιρείες και οι θυγατρικές τους. Εάν η μεικτή εταιρεία ή μία των θυγατρικών της είναι ασφαλιστική επιχείρηση ή μία επιχείρηση η οποία προσφέρει επενδυτικές υπηρεσίες, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και η διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 4. Εάν η μεικτή εταιρεία ή μία των θυγατρικών της βρίσκεται σε κράτος μέλος άλλο από αυτό του θυγατρικού πιστωτικού ιδρύματος, η επιτόπια επαλήθευση των πληροφοριακών στοιχείων γίνεται με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 7.

Άρθρο 7

Μέτρα για τη διευκόλυνση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε κανένα νομικό εμπόδιο να μην εμποδίζει τις επιχειρήσεις που περιλαμβάνονται στην ενοποιημένη εποπτεία, τις μεικτές εταιρείες και τις θυγατρικές τους, ή τις προβλεπόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 10 θυγατρικές, να ανταλλάσσουν πληροφορίες χρήσιμες για την άσκηση της εποπτείας σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Όταν η μητρική επιχείρηση και το ή τα πιστωτικά ιδρύματα που είναι θυγατρικές της επιχείρησης αυτής είναι εγκατεστημένα σε διαφορετικά κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους κοινοποιούν μεταξύ τους όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να επιτρέψουν ή να διευκολύνουν την άσκηση της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση.

Όταν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένη η μητρική επιχείρηση δεν ασκούν οι

ίδιες την εποπτεία σε ενοποιημένη βάση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, μπορούν να κληθούν από τις αρμόδιες προς άσκηση της ενοποιημένης εποπτείας αρχές να ζητήσουν από τη μητρική πληροφορίες χρήσιμες για την άσκηση της ενοποιημένης εποπτείας, και να τις διαδιδάσουν στις αρχές αυτές.

3. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την ανταλλαγή, μεταξύ των αρμόδιων αρχών τους, των πληροφοριακών στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 υπό τον όρο ότι, στην περίπτωση χρηματοδοτικών εταιρειών, χρηματοδοτικών ιδρυμάτων ή επιχειρήσεων επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών, η συλλογή ή η κατοχή πληροφοριών δεν συνεπάγεται κατά κανένα τρόπο ότι οι αρμόδιες αρχές δεν υποχρεούνται να ασκούν σε ατομική βάση εποπτεία αυτών των ιδρυμάτων ή επιχειρήσεων.

Επίσης τα κράτη μέλη επιτρέπουν την ανταλλαγή, μεταξύ των αρμόδιων αρχών, των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 6 υπό τον όρο ότι η συλλογή ή η κατοχή πληροφοριακών στοιχείων δεν συνεπάγεται κατά κανένα τρόπο ότι οι αρμόδιες αρχές ασκούν εποπτεία στη μεικτή εταιρεία και τις θυγατρικές της οι οποίες δεν είναι πιστωτικά ιδρύματα, ή στις θυγατρικές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 10.

4. Όταν πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοδοτική εταιρεία ή μεικτή εταιρεία ελέγχει μία ή περισσότερες θυγατρικές που είναι ασφαλιστικές εταιρείες ή άλλου είδους επιχειρήσεις που προσφέρουν επενδυτικές υπηρεσίες υποκειμένες σε καθεστώς προηγούμενης έγκρισης, οι αρμόδιες αρχές και οι αρχές που έχουν δημόσια εξουσία εποπτείας των ασφαλιστικών εταιρειών ή των εν λόγω άλλων επιχειρήσεων που προσφέρουν επενδυτικές υπηρεσίες συνεργάζονται στενά. Στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, οι αρχές αυτές κοινοποιούν μεταξύ τους όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να διευκολύνουν την εκ πλήρωσης της αποστολής τους και να εξασφαλίσουν τον έλεγχο της δραστηριότητας και της χρηματοοικονομικής κατάστασης του συνόλου των επιχειρήσεων που ευρίσκονται υπό την εποπτεία τους.

5. Οι πληροφορίες που συλλέγονται βάσει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ιδιαίτερα οι ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ αρμόδιων αρχών που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο, όπως ορίζεται από το άρθρο 12 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ.

6. Οι αρμόδιες αρχές που έχουν αναλάβει την ενοποιημένη εποπτεία καταρτίζουν κατάλογο των χρηματοδοτικών εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2. Ο κατάλογος αυτός κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών και στην Επιτροπή.

7. Όταν, στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους επιθυμούν, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, να επαληθεύσουν πληροφορίες σχετικά με πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοδοτική εταιρεία, χρηματοδοτικό ίδρυμα, επιχείρηση παροχής επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών, μεικτή εταιρεία, ή θυγατρική που αναφέρεται στο άρθρο 6, ή θυγατρική που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 10, τα οποία είναι εγκατεστημένα σε άλλο κράτος μέλος, πρέπει να ζητήσουν από τις αρμόδιες αρχές του άλλου κράτους μέλους τη διενέργεια του ελέγχου αυτού. Οι αρχές οι οποίες έλαβαν την αίτηση, οφείλουν στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους να δώσουν συνέχεια είτε διενεργώντας οι ίδιες τον έλεγχο αυτόν, είτε επιτρέποντας στις αρχές που υπέβαλαν την αίτηση να διενεργήσουν οι ίδιες τον έλεγχο, είτε επιτρέποντας τη διενέργειά του από εμπειρογνώμονα ή ελεγκτή.

8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, με την επιφύλαξη της ποινικής τους νομοθεσίας, μπορεί να επιβληθούν σε χρηματοδοτικές και μεικτές εταιρείες ή στα υπεύθυνα στελέχη τους, που έχουν παραβεί νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις θεσπισθείσες βάσει της παρούσας οδηγίας, κυρώσεις ή μέτρα για την παύση της διαπιστωθείσας παράβασης ή της αιτίας τους. Σε ορισμένες περιπτώσεις τα μέτρα αυτά μπορεί να απαιτούν την παρέμβαση των δικαστικών αρχών. Οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται στενά μεταξύ τους ώστε οι κυρώσεις και τα μέτρα να επιτυγχάνουν το στόχο τους, ιδίως όταν η εταιρική έδρα μιας χρηματοδοτικής ή μεικτής εταιρείας ευρίσκεται εκτός του τόπου στον οποίο είναι εγκατεστημένη η κεντρική της διοίκηση ή το κύριο κατάστημά της.

Άρθρο 8

Τρίτες χώρες

1. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλλει προτάσεις στο Συμβούλιο, είτε κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, είτε με δική της πρωτοβουλία, για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών με μια ή περισσότερες χώρες, με σκοπό τον καθορισμό των τρόπων εφαρμογής της αρχής της εποπτείας σε ενοποιημένη βάση:

— στα πιστωτικά ιδρύματα των οποίων η μητρική επιχείρηση εδρεύει σε μια τρίτη χώρα και

— στα πιστωτικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα σε μια τρίτη χώρα και των οποίων η μητρική επιχείρηση είναι πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοδοτική εταιρεία που εδρεύει στην Κοινότητα.

2. Οι συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποσκοπούν ιδίως στην εξασφάλιση της δυνατότητας:

— αφενός μεν, για τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, να συγκεντρώνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εποπτεία, σε ενοποιημένη βάση, πιστωτικού ιδρύματος ή χρηματοδοτικής εταιρείας που είναι εγκατεστημένη στην Κοινότητα και έχει ως θυγατρική πιστωτικό ή χρηματοδοτικό ίδρυμα που βρίσκεται εκτός Κοι-

νότητας, ή κατέχει συμμετοχή σε τέτοια ιδρύματα,

— αφετέρου δε, για τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών, να συγκεντρώνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εποπτεία των μητρικών επιχειρήσεων που εδρεύουν στο έδαφός τους και έχουν ως θυγατρική πιστωτικό ή χρηματοδοτικό ίδρυμα που βρίσκεται σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, ή κατέχουν συμμετοχή σε τέτοια ιδρύματα.

3. Η Επιτροπή σε συνεργασία με τη συμβουλευτική επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ, εξετάζει τα αποτελέσματα αυτών των διαπραγματεύσεων, καθώς και την κατάσταση που προκύπτει από αυτές.

Άρθρο 9

Τελικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία την 1η Ιανουαρίου 1993. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 5 και ενόσω η οδηγία «επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων σε σχέση με τους κινδύνους της αγοράς» δεν έχει τεθεί σε ισχύ, οι αρμόδιες αρχές θα συμπεριλαμβάνουν στον ενοποιημένο έλεγχο τα χρηματοδοτικά ιδρύματα που είναι κατά κύριο λόγο εκτεθειμένα στους κινδύνους της αγοράς, βάσει μεθόδων που θα καθορίσουν ανάλογα με τις ιδιομορφίες των κινδύνων αυτών.

3. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

1. Η οδηγία του Συμβουλίου 83/350/ΕΟΚ καταργείται από 1ης Ιανουαρίου 1993.

2. Στις ακόλουθες διατάξεις οι όροι «οδηγία 83/350/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τους όρους «οδηγία .../ΕΟΚ»:

— άρθρο 5 της οδηγίας 89/299/ΕΟΚ,

- άρθρο 12 παράγραφος 6, άρθρο 13 παράγραφος 3, άρθρο 15 παράγραφος 2 και άρθρο 18 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πέμπτη περίπτωση της οδηγίας 89/646/ΕΟΚ,
— άρθρο 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ.

3. Στο άρθρο 1 σημείο 5 της οδηγίας 89/646/ΕΟΚ και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ, ο ορισμός των αρμόδιων αρχών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«οι εθνικές αρχές που είναι εξουσιοδοτημένες, βάσει νόμου ή κανονιστικής ρύθμισης, να ελέγχουν τα πιστωτικά ιδρύματα».

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων για δορυφορική μετάδοση τηλεοπτικών σημάτων (1)

(91/C 332/06)

COM(91) 530 τελικό — SYN 350

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 6 Δεκεμβρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 86/529/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2) προέβλεπε την αναθεώρησή της·

ότι η Κοινότητα, με την απόφαση 89/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου (3) και την απόφαση 89/630/ΕΟΚ του Συμβουλίου (4), αναγνώρισε τη στρατηγική σημασία της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας (HDTV) για τον ευρωπαϊκό κλάδο ηλεκτρονικών συσκευών ευρείας κατανάλωσης και για τους ευρωπαϊκούς κλάδους τηλεόρασης και κινηματογράφου και δημιούργησε το πλαίσιο στρατηγικής για την εισαγωγή της ευρωπαϊκής HDTV·

ότι η οδηγία 86/529/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 2, καθιέρωσε ένα διπλό καθεστώς μέσω του περιορισμού της εφαρμογής της οδηγίας σ' ένα μόνο τύπο δορυφόρων, και, συνεπώς, εμφανίστηκε μια διπλή αγορά με τη χρήση των προτύπων MAC στις δορυφορικές υπηρεσίες μετάδοσης (BSS) και κυρίως των PAL και SECAM στις σταθερές δορυφορικές υπηρεσίες (FSS)· ότι αυτό πρέπει να αποφευχθεί στο μέλλον προκειμένου να αποτραπεί η διάσπαση της δορυφορικής αγοράς·

ότι προκειμένου να επιτευχθούν οι κοινοτικοί στόχοι που τέθηκαν στις προαναφερθείσες αποφάσεις και προκειμένου να υπάρξει συμβολή στην ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς στο τομέα της δορυφορικής μετάδοσης τηλεοπτικών σημάτων όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 Α της συνθήκης, είναι αναγκαίο να αναληφθούν δράσεις για τη δημιουργία σύγκλισης προτύπων, με την παράλληλη θέσπιση κανονιστικής πράξης και τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ των κυριότερων παραγόντων στην αγορά·

ότι είναι προς όφελος των ευρωπαϊκών καταναλωτών να ακολουθήσουν την οδό προς την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (HDTV) που να βασίζεται στα κριτήρια της συμβατότητας και εξέλιξης, προκειμένου να αποφευχθούν ανακολουθίες και διπλές επενδύσεις·

ότι το HD-MAC έχει αναπτυχθεί σαν το ευρωπαϊκό πρότυπο μετάδοσης για τις υπηρεσίες της HDTV βασιζόμενο στα κριτήρια της συμβατότητας και εξέλιξης και το D2-MAC προσφέρει την καλύτερη δυνατή οδό προς την ανάπτυξη της HDTV με ευρεία οθόνη 16:9 D2-MAC ως βασικό δήμα προς αυτή την κατεύθυνση·

ότι χρειάζεται να καθοριστούν κοινά πρότυπα για δορυφορική μετάδοση ως στοιχείο που επιτρέπει τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό ελεύθερης αγοράς λαμβανομένου υπόψη, ότι τα πρότυπα προωθούν την ανταγωνιστικότητα με το να

(1) ΕΕ αριθ. C 194 της 25. 7. 1991, σ. 20.

(2) ΕΕ αριθ. L 311 της 6. 11. 1986, σ. 28.

(3) ΕΕ αριθ. L 142 της 25. 5. 1989, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 30.

μειώνουν το κόστος για τους παραγωγούς, με το να διαμορφώνουν τις προτιμήσεις των πελατών εξοικειώνοντάς τους με ορισμένα προϊόντα και με το να επιτρέπουν την ανάδειξη νέων αγορών, ιδιαίτερα για αναπτυσσόμενες τεχνολογίες, όταν αυτές γίνονται η προϋπόθεση για τη βιομηχανική παραγωγή ή την εμπορία·

ότι οι υπηρεσίες δορυφορικής τηλεοπτικής μετάδοσης σε διαστάσεις 4:3 δεν υπόκεινται σε υποχρεωτική διακοπή ή αλλαγή προκειμένου να μην υποβαθμιστεί η σημερινή αγορά και να μη ζημιωθούν οι χρήστες· μπορούν όμως να διαθέτουν κίνητρα με σκοπό την επιπλέον υποστήριξη της χρήσης προτύπων D2-MAC 16:9, ειδικότερα μέσω της ταυτόχρονης μετάδοσης («simulcast»):

ότι είναι ζωτικό να διασφαλιστεί ότι τα οπτικοακουστικά προγράμματα που θα προσαρμοσθούν στο νέο σχήμα 16:9 διατίθενται σε επαρκή ποσότητα και ποιότητα και ότι, ως εκ τούτου, ενδείκνυται να προβλεφθούν, μέσω ενός παράλληλου νομικού μέσου, κοινοτικά χρηματοοικονομικά κίνητρα·

ότι μεσοπρόθεσμα η χωρητικότητα των δορυφορικών συστημάτων είναι περιορισμένη και, ως εκ τούτου, το πεδίο ταυτόχρονης μετάδοσης προγραμμάτων σε διαφορετικά πρότυπα είναι επίσης περιορισμένο, είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί επιλογή των προγραμμάτων για τις εν λόγω μεταδόσεις·

ότι για το συμφέρον των καταναλωτών είναι αναγκαίο να καθοριστεί κοινό σύστημα πρόσβασης υπό όρους συμβατό με τις υπηρεσίες D2-MAC και HD-MAC, χωρίς, με τον τρόπο αυτό, να παραλύσει η τεχνολογική εξέλιξη αυτών των συστημάτων, και ότι η καλύτερη συνεισφορά λύση είναι ένα σύστημα αποτελούμενο από ένα κοινό πλαίσιο πρόσβασης στο οποίο να μπορούν να προστεθούν ένα ή περισσότερα «ευφυή» δελτάρια·

ότι τα καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα αποτελούν συναφή στοιχεία της τηλεοπτικής υποδομής πολλών κρατών μελών και θα είναι πολύ σημαντικά για το μέλλον των υπηρεσιών HDTV·

ότι η απόφαση 89/337/ΕΟΚ προέβλεπε σχέδιο δράσης για την εισαγωγή της HDTV που θα προετοιμασθεί με στενή συνεργασία στο επίπεδο της Κοινότητας μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και της ευρωπαϊκής βιομηχανίας·

ότι είναι ουσιαστικό το να υπάρχει απόλυτη συμφωνία μεταξύ των ραδιοτηλεοπτικών φορέων, των φορέων εκμετάλλευσης δορυφόρου, των κατασκευαστών εξοπλισμού και των φορέων εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου για την εισαγωγή των υπηρεσιών 16:9 D2-MAC το ταχύτερο δυνατό, σύμφωνα με τους στόχους της απόφασης 89/337/ΕΟΚ και ότι η εν λόγω συμφωνία μπορεί να επιτευχθεί μέσω μιας κοινής δήλωσης προθέσεων·

ότι η κοινή δήλωση προθέσεων θα ορίσει τις υποχρεώσεις των αντίστοιχων μερών για την ανάπτυξη και προώθηση

υπηρεσιών 16:9 D2-MAC στην Ευρώπη σε συμφωνία με τους όρους και τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και θα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συνολικής στρατηγικής για την καθιέρωση της HDTV·

ότι οι ευρωπαϊκές ερευνητικές προσπάθειες πρέπει να έχουν το προβάδισμα έναντι των σημαντικών νέων επιτευγμάτων, όπως η τάση προς τις ψηφιακές τηλεοπτικές εκπομπές και ότι η Ευρώπη πρέπει να ενισχύσει τις ερευνητικές της προσπάθειες με τη συνεργασία και στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας·

ότι η στρατηγική για την εισαγωγή της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας έχει καθοριστεί σε κοινοτικό επίπεδο και ότι οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις έχουν προβεί σε σημαντικές επενδύσεις που αφορούν πολλές θέσεις εργασίας·

ότι ενόψει της προβλεπόμενης τεχνικής προόδου σ' αυτό τον τομέα θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι οποιεσδήποτε μελλοντικές εξελίξεις των υπαρχόντων συστημάτων και να προβλεφθεί η πιθανή αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας·

ότι είναι προς το γενικό συμφέρον καθώς επίσης και προς το συμφέρον των βασικότερων παραγόντων στην αγορά ότι η οδηγία αυτή θα πρέπει να εφαρμοστεί όσο το δυνατόν συντομότερα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα μέτρα για την προώθηση και στήριξη της καθιέρωσης και ανάπτυξης προηγμένων υπηρεσιών για τη μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων μέσω δορυφόρου, χρησιμοποιώντας το πρότυπο HD-MAC για τη μη αποκλειστικώς ψηφιακή μετάδοση τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας και το πρότυπο D2-MAC για άλλες μη αποκλειστικώς ψηφιακές μεταδόσεις με λόγο διαστάσεων 16:9.

Άρθρο 2

1. Για κάθε μη αποκλειστικώς ψηφιακή μετάδοση τηλεοπτικής υπηρεσίας με τη μορφή τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το πρότυπο HD-MAC.

2. Για κάθε μετάδοση δορυφορικής τηλεοπτικής υπηρεσίας των 625 γραμμών που λαμβάνεται από τηλεθεατές που χρησιμοποιούν οικιακό εξοπλισμό δορυφορικής λήψης, ακόμη και εάν τέτοιες μεταδόσεις προορίζονται για αναδιανομή με καλωδιακά δίκτυα:

— όσον αφορά οποιαδήποτε υπηρεσία με λόγο διαστάσεων 16:9, χρησιμοποιείται μόνο το πρότυπο D2-MAC. Η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική στήριξη,

— όσον αφορά οποιαδήποτε άλλη υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1995, πρέπει να χρησιμοποιηθεί το πρότυπο D2-MAC. Η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική στήριξη. Οι εν λόγω υπηρεσίες μπορούν επίσης να μεταδίδονται ταυτόχρονα σε PAL, SECAM ή D-MAC,

— όσον αφορά τις υπηρεσίες που υπήρχαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995, είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης των PAL, SECAM ή D-MAC εφόσον το επιθυμεί ο φορέας παροχής υπηρεσιών. Από 1ης Ιανουαρίου 1995, οι εν λόγω υπηρεσίες πρέπει να μεταδίδονται με χρήση του προτύπου D2-MAC. Η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική στήριξη.

Άρθρο 3

Διαγράφεται

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι από την 1η Ιανουαρίου 1994, όλες οι νέες συσκευές τηλεόρασης και όλοι οι νέοι οικιακοί δορυφορικοί δέκτες, που διατίθενται προς πώληση ή ενοικίαση στην Κοινότητα:

- προκειμένου για τις τηλεοπτικές συσκευές με λόγο διαστάσεων 16:9, ότι είναι εξοπλισμένες με αποκωδικοποίηση D2-MAC,
- προκειμένου για τις λοιπές συσκευές, ότι είναι εξοπλισμένες με τυποποιημένη υποδοχή μέσω της οποίας μπορεί να συνδεθεί στη συσκευή αποκωδικοποιητής D2-MAC, επιτρέποντας διασύνδεση ανοικτού προτύπου.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι:

- κάθε νέο σύστημα αναδιανομής εδάφους ή κάθε υπάρχον σύστημα αναδιανομής εδάφους που έχει την απαιτούμενη τεχνική ικανότητα, θα διαρθρώνεται κατά τρόπο ώστε τα σήματα HD-MAC να μπορούν να μεταδοθούν μέσω του δικτύου, από ένα ακραίο κέντρο στους χρήστες,
- εάν οι φορείς εκμετάλλευσης του καλωδιακού συστήματος αποφασίσουν την καλωδιακή αναδιανομή των προγραμμάτων που λαμβάνονται από αυτούς με λόγο διαστάσεων 16:9 και με βάση το πρότυπο D2-MAC ή HD-MAC, οι εν λόγω φορείς θα αναδιανέμουν τα προγράμματα αυτά επίσης με λόγο διαστάσεων 16:9 και με βάση το πρότυπο D2-MAC ή HD-MAC.

Άρθρο 6

Στην περίπτωση όλων των υπηρεσιών που χρησιμοποιούν το πρότυπο D2-MAC οι οποίες είναι κρυπτογραφημένες και χρησιμοποιούν σύστημα με πρόσβαση υπό όρους, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι χρησιμοποιείται μόνο το σύστημα πρόσβασης υπό όρους που είναι πλήρως συμβατό με το D2-MAC και έχει τυποποιηθεί από ένα ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993.

Άρθρο 7

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999.

2. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 και κάθε δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, την εξέλιξη της αγοράς και τη χρήση των κοινοτικών πόρων. Εάν κριθεί αναγκαίο, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προκειμένου να προσαρμόσει την παρούσα οδηγία στις εν λόγω εξελίξεις, ειδικότερα προκειμένου να επιβεβαιώσει ή να τροποποιήσει τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο.

3. Πριν από τη λήξη της ισχύος της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή θα υποβάλλει, εάν κριθεί αναγκαίο, προτάσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την πολιτική τυποποίησης για την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας, σύμφωνα με το στόχο επίτευξης της πλήρους τυποποίησης όλων των μέσων τηλεοπτικής μετάδοσης, τόσο των αναλογικών όσο και των ψηφιακών, είτε δια δορυφόρου, είτε δια καλωδιακού δικτύου, είτε με επίγεια αναμετάδοση. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα της ευρωπαϊκής συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και της ανάπτυξης καθώς και οι εργασίες των αντίστοιχων οργανισμών τυποποίησης στην Ευρώπη.

Άρθρο 7α

Οι κανόνες που καθιερώνονται με την παρούσα οδηγία πρέπει να συμπληρωθούν ταυτοχρόνως με μέτρα χρηματοοικονομικού χαρακτήρα, με σκοπό την υποστήριξη της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής αγοράς για τα πρότυπα D2-MAC, 16:9 και HD-MAC, και εμπορικού χαρακτήρα που θα βασίζονται στην προσυπογραφή από τα ενδιαφερόμενα μέρη της αγοράς μιας κοινής δήλωσης προθέσεων που θα συντονίζει τις δραστηριότητες αυτών που την έχουν προσυπογράψει.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησής της. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίσουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(91/C 332/07)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 255 της 1ης Οκτωβρίου 1991)

Σελίδα 13, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 409/90⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 50 000 τόνους περίπου.»

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση αριθ. IV/M.147 — Eurocom/RSCG)**

(91/C 332/08)

Στις 18 Δεκεμβρίου 1991, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Τρίτα μέρη, για τα οποία η υπόθεση παρουσιάζει επαρκές ενδιαφέρον, μπορούν να έχουν αντίγραφο της απόφασης υποβάλλοντας γραπτή αίτηση στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles.

Τι είναι το Taric;

- Η συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ), η οποία αποτελεί τη βάση για το Taric, είναι το αποτέλεσμα μιας συγχώνευσης των ετησίων κανονισμών με τους οποίους τροποποιείται το κοινό δασμολόγιο (ΚΔ) [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ 950/68] και της ονοματολογίας εμπορευμάτων για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και τις στατιστικές εμπορίου μεταξύ κρατών μελών Νιμπεχ [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ 1445/72]
- Το Taric περιλαμβάνει περαιτέρω υποδιαρέσεις οφειλόμενες ως επί το πλείστον σε
 - ποσοστώσεις και τελωνειακές εξαιρέσεις,
 - προτιμησιακά δασμολογικά καθεστώτα,
 - δασμούς αντανάμπινγκ και πρόσθετους αντισταθμιστικούς δασμούς,
 - αλλαγές μεταβλητών,
 - νομισματικά αντισταθμιστικά ποσα και νομισματικά ποσά λόγω ενταξης,
 - τιμες αναφοράς κρασιου,
 - μέτρα επίβλεψης, περιοριστικά και ποσοτικά όρια
- Το Taric θα χρησιμεύει επίσης ως βάση για
 - όλες τις μετρήσεις των εισαγωγών ΕΟΚ,
 - τα εφαρμοζόμενα δασμολόγια και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων των κρατών μελών
- Πραγματικά, ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί μια ομοιόμορφη παρουσίαση και εφαρμογή του κοινοτικού νόμου είναι, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η ανάληψη της εργασίας ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης των παραπάνω μέτρων. Αυτό θα καταστήσει επίσης δυνατή τη συλλογή στατιστικών δεδομένων σε κοινοτική κλίμακα για τα σχετικά μέτρα, καθιστώντας περιττά τα σημερινά συστήματα υποβολής μεμονωμένων στατιστικών δεδομένων
- Το Taric δημιουργήθηκε ειδικά για να ανταποκριθεί στις προαναφερθείσες ανάγκες ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης. Οι συχνότερες μεταβολές στην κοινοτική νομοθεσία καταχωρούνται σε μια βάση δεδομένων η οποία ενημερώνεται συνεχώς. Το Taric δημοσιεύεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα κράτη μέλη θα ενημερώνονται έγκαιρα για τις τροποποιήσεις αυτές και θα μπορούν να τροποποιούν ανάλογα τα ισχύοντα δασμολόγια τους και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων τους. Το ίδιο το Taric, όπως και τα εθνικά ισχύοντα δασμολόγια, δεν έχει καθεστώς νομικής πράξης αλλά οι κωδικοί του πρέπει να χρησιμοποιούνται για τις τελωνειακές και στατιστικές δηλώσεις [βλ. άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 2658/87]

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Να αποσταλεί στην:

**Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
L-2985 Luxembourg
Τηλ. 49 92 81**

Θα ήθελα το Taric (τέσσερις τόμοι)

Αριθ καταλόγου CQ-67-91-000-GR-C

ISBN 927 772 0050

Τιμές (τέσσερις τόμοι). 160 Ecu

Ενδεικτικά ΔΡΧ

(δεν περιλαμβάνεται ο ΦΠΑ και τα έξοδα αποστολής)

Πληρωτέο όταν ληφθεί το τιμολόγιο

Επωνυμο

Όνομα

Αριθ

Οδός

Ταχ Τομέας

Πόλη

Τηλ

Ημερομηνία



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

(Υπογραφή)